

*presents*

# NORTHWEST TREK!

UNIVERSITY OF WASHINGTON

CHAMBER SINGERS

GEOFFREY BOERS, *CONDUCTOR*

ERIC BARNUM, *ASSISTANT CONDUCTOR*

TARA SWANSON, *ACCOMPANIST*

7:30 PM

JUNE 2, 2009

MEANY THEATER

CLASSICAL

---

KING FM 98.1

**I.**

*AFTERNOON ON A HILL*..... ERIC WILLIAM BARNUM (b. 1979)  
*ACROSS THE FIELDS*

*THE DARK AROUND US COME*..... GISELLE WYERS (b. 1969)  
*I GO AMONG TREES*  
*THE WAKING*

~ *PAUSE* ~

**II.**

*HYMN TO ST. CECILIA*..... BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)

~ *BRIEF INTERMISSION* ~

**III.**

*RAUA NEEDMINE (CURSE UPON THE IRON)* ..... VELJO TORMIS (b. 1930)  
Andrew Schmidt & Eric Barnum, *soloists*

~ *PAUSE* ~

**IV.**

*TO BE SELECTED FROM THE FOLLOWING*

*AFTONEN*..... HUGO ALFVEN (1872-1960)  
sung in English / Eric Barnum, *conductor*

*from FIVE ENGLISH FOLKSONGS:*

*JUST AS THE TIDE WAS FLOWING*  
..... RALPH VAUGHAN WILLIAMS (1872-1958)

*SURGE AQUILO*..... JAN SANDSTRÖM (b. 1954)

*JESUS CHRIST THE APPLE TREE*..... ELIZABETH POSTON (1905-1987)

RAUA NEEDMINE (CURSE UPON THE IRON)

- |   |  |
|---|--|
| 1 Ohoi cursed, evil iron!   | 9 Then a wolf came running hither,<br>bear arambling over younder.<br>Footprints stirring in the<br>swampland,   |
| 2 Ohoi cursed, evil iron!   | traces from the swamp arising<br>giving rise to iron seedlings,<br>in the shadows of the wolf prings<br>in the traces of the bear tracks.  |
| 3 Ohoi cursed, evil iron!<br>Ohoi evil, cursed iron!<br>Flesh consuming, bone devouring,<br>spilling blood, devouring virtue!<br>Whither comes your cruel<br>cunning,<br>haughtiness so overbearing?                | 10 Ohoi wretched child of bogland,<br>born of rust and milk of maidens!<br>Tell me who made you so angry!<br>Who set you to evil doings?   |
| 4 Fie upon you, evil iron!<br>Your beginnings reek of malice.<br>You have risen from villainy.  | 11   |
| 5 From above the earth appeared<br>firey maidens in the heavens,<br>heavily with milk aladen,<br>spilling milk upon the marshes.  | 12 Death came riding through the<br>marshes,<br>plague along the wintry byways,<br>til they found the iron seedlings<br>resting in the lowly swampland,  |
| 6 Black, the liquid from one maiden,<br>turning inton ductile iron.<br>White milk flowing from the<br>other,<br>tempered steel from this arising.<br>From the third a crimson liquid,<br>cursed, rusty ore created. | 13 Finding seedling steel in<br>swampland<br>rusty iron in a boghole.  |
| 7 Ohoi cursed, evil iron!<br>Ohoi evil, cursed iron!<br>Then you were not high and<br>mighty,<br>not so mighty, not so haughty,<br>when you slumbered in the<br>swampland<br>when you suffered in the marshes.      | 14 Then great death began to utter,<br>killer plague began intoning,<br>in a pinegrove on a hillside,<br>in a field behind the village,<br>Far beyond the farmer's granges.<br>Here will be the fateful forging!<br>Here a furnace I will fashion,<br>mighty fanning bellows anchor! |
| 8 Fie upon you, evil iron!<br>Your beginnings reek of malice.<br>You have risen from villainy.  | 15 Here I'll set the iron boiling!<br>Blast the rusty ore to flaming!<br>Pound the iron full of fury!  |
|   | 16 Iron quaked and iron quivered,<br>quaked and quivered, tossed and<br>trembeled,<br>when he heard the call for fire,<br>heard the iron's angry summons.  |

- 17 Ohoi cursed, evil iron!  
Then you were not so high and mighty,  
not so mighty, not so haughty!  
Moaning in the blazing furnace,  
whining under beating anvils.
- 18 ...moaning in the blazing furnace,  
whining under beating anvils.  
Droned the old man on the oven  
groaned the greybeard from the furnace:
- 19 "Iron stretches out like tallow,  
dripping down like oozing spittle,  
flowing from the blazing furnace,  
seeping from the scalding fire.
- 20 Yet the iron, soft and gentle,  
must be toughened, must  
tempered.  
turned into steel defiant.
- 21 "Get the spittle from a serpent!  
Bring the venom from a viper!  
Iron would not harbour evil,
- 22 if it had no serpent spittle  
had no murky viper venom."  
Droaned the old man on the oven,  
groaned the greybeard from the furnace:
- 23 "Shelter us, Supreme Creator!  
Grant us safety, God Almighty,  
  
Changing eras, modern deities.  
Cannons, airplanes, tanks,  
armed warfare.  
Cannons, tanks, airplanes
- 24 so that mankind will not perish,  
future children be protected  
  
New steel and iron,  
Transformed into precise
- Evil, powerful killers  
Armed with automated guiding devices,  
Armed with nuclear warheads  
Useless against all defenses
- 25 from destruction, from extinction,  
ever part of God's creation."
- Knives, spears, axes,  
Halberds, sabers,  
Slings, tomahawks,  
boomerangs,  
Bows and arrows, rocks and clubs,  
Claws and teeth, sand and salt,  
Dust and tar, napalm and coal.
- 26 Innovations, far-reaching,  
technical,  
electronical, ultimate...
- 27 Ready to fly in any direction,  
stay undeflected, striking target  
forcefully.  
Annihilate, knocking out of action,  
obliterate, render hopelessly  
impotent,  
render hopelessly impotent,
- 28 Killing, killing, with steel and iron!  
Killing, steel and iron, chromium,  
titanium, uranium, plutonium and  
multitudes of elements.
- 29 Steel and iron, chromium,  
titanium, uranium, plutonium and  
multitudes of elements so war-  
like.
- 30 Steel and iron, chromium,  
titanium, uranium, plutonium and  
multitudes of elements so...
- 31

32 Ohoi cursed, evil iron!  
Sword, begetter of all warfare!  
Golden guardian of the swamp  
ore,  
steel that's kith and kin to evil.

33 Fie upon you, evil iron!  
You and I are from the same seed,  
from the same earth we have  
sprouted.

34 From the same good soil we  
harken,  
you and I, we share this planet,  
bound to share the earth together,  
earth that will us all recover,  
earth enough for all, forever.

*English translation by Heli Kopti,  
Leena Mai Liivet, Ruth Veskimets  
and Roman Toi*

### THE CHAMBER SINGERS

#### *SOPRANO*

Tess Altiveros, Seattle, WA  
Julie Bannerman, Madison, WI  
Katherine Chan, Brisbane, Australia  
Maren Haynes, Bozeman, MT  
Karen Hendricksen, Oregon City, OR  
Megan Huckabay, Lethbridge, Alberta  
Deborah Kim, Seoul, South Korea  
Raevynn Leach, Puyallup, WA  
Núria Molins, Barcelona, Spain  
Nataly Wickham, Graham, WA

#### *ALTO*

Sandra W. Chiang, Hong Kong, SAR  
Danya Clevenger, Seattle, WA  
Jennifer Cole, Incline Village, NV  
AnnMarie Darrow Baines, El Cerrito,  
CA  
Laurie Betts Hughes, Ft. Sedonober-  
vallis, D.C.  
Jean-Marie Kent, Regina,  
Saskatchewan  
Dora Ulhye Kim, Seoul, South Korea  
Jane Lin, Taipei, Taiwan  
Laney McClain, Oakland, CA  
Jocelyn McCurtain, Puyallup, WA  
Julie Anne Parsons, Honolulu, HI  
Megan Perdue, Eugene, OR  
Tara Swanson, Benton City, WA

#### *TENOR*

Bret Amundson, Coon Rapids, MN  
Gregory Carroll, Des Moines, WA  
Jeremiah Cawley, Wheaton, IL  
Pyoung Gang Kim, Seoul, South Korea  
Benjamin Larson, Chehalis, WA  
Samuel D. McCoy, Mulvane, KS  
Ryan Osinski, Los Angeles, CA  
Jordan Peterson, Longview, WA  
Arne Phillips, Olympia, WA

#### *BASS*

Brennan Baglio, Port Orchard, WA  
Eric Barnum, Crookston, MN  
Ethan Chessin, Chapel Hill, NC  
Drew Dresdner, Sellersville, PA  
Alex Gagliu, Seattle, WA  
Justin Hollister, Vancouver, WA  
Dwayne LaForce, Lawrence, KS  
Isaiah Lin, Redmond, WA  
Andrew Schmidt, Shiloh, IL